

## Steterburger MarktTreff: Die Saison hat wieder begonnen

Der Steterburger MarktTreff vom Bürgerverein Steterburg findet jeden 1. Freitag im Monat von 16.00 bis 18.00 Uhr, von März bis Oktober statt.

Viele unserer bewährten Händler\*innen sind auch dieses Jahr wieder dabei z.B. Bäcker Mücke, Schlachter Bremer, Räucherfisch aus Oelber, Honig aus Salzgitter, Schinken und Käse aus dem Schwarzwald.

Auf jeden Fall werden frischer Kaffee und Waffeln wieder bereitstehen, und die beliebten Bratwürste vom Grill laden zum gemütlichen Schlemmern ein.

Es ist immer wieder schön zu erleben, wie viele Steterburger\*innen und Thieder\*innen zum Treffen kommen, Gespräche führen, Bekanntschaften werden aufgefrischt, neue Kontakte entstehen. Falls Sie auch mit einem Stand an unserem MarktTreff teilnehmen möchten, würden wir uns freuen. Auch für neue Ideen sind wir offen.

**Die weiteren Termine für 2023:**  
14.04. / 05.05. / 02.06. / 07.07. / 04.08. / 01.09. / 06.10.

**Wir freuen uns auf Sie!**  
Kontakt: Erika Harenberg; 0151 700 40 818.



**Steterburg**  
**MarktTreff**  
Regional · Ökologisch · Nachhaltig

**Freitag**  
**16.00 – 18.00 Uhr**

**vor dem**  
**StadtTeiltreff**  
**Lange Hecke**

**Bürgerverein**  
**Steterburg**  
Gemeinnützige · Überparteiliche e.V.

## Bürgerverein Steterburg e.V.

Wir sind ein bunter Haufen von Menschen, die sich vor 12 Jahren zusammengetan haben, um in und für Steterburg etwas zu bewegen.

An der Langen Hecke Nr. 6 haben wir unser Domizil, den StadtteilTreff, der von verschiedenen Gruppen genutzt wird, um u. a. zu basteln, singen, Kaffee zu trinken. Wir haben räumliche Möglichkeiten, um weitere Angebote umzusetzen. Wir möchten auch neue Menschen für unsere Ideen begeistern.

Zu den in Steterburg beliebten Veranstaltungen, die wir organisieren, gehören das Sommerfest auf dem Marktplatz und das Seifenkistenrennen. Außerdem veranstalten wir in den Sommermonaten jeden 1. Freitag im Monat den MarktTreff. Seit gut drei Jahren wird im Ratskeller Lernförderung für Kinder der Grundschule angeboten und seit einem Jahr existiert die Migrationsberatungsstelle im StadtTeiltreff. Jeden Donnerstag kochen Ehrenamtliche für Bürger\*innen des Stadtteils.

Wir haben noch viele andere Ideen: wir würden gerne Spielnachmittage organisieren, gemeinsames Frühstück oder Kochen anbieten und sind offen für weitere kreative Ideen.

**Und dafür suchen wir SIE! Wenn auch Sie sich mit etwas Zeit und Freude in das soziale Leben in Steterburg einbringen möchten, melden Sie sich bitte bei Christian Striese, Tel.: 0160-8560570 oder Ralf Heppner, Tel.: 0151-68949464.**

## Quartiersmanagement Steterburg sucht:

- Für ein Projekt in Kooperation mit der Ev. Familienbildung **ein oder zwei türkisch sprachige Frauen**. Die Frauen sollen eine Gruppe für Mütter mit Kleinkindern im Alter von 1-3 Jahren spielerisch betreuen. Die Gruppe findet 1 x pro Woche für zwei Stunden statt. Die Tätigkeit wird durch die Familienbildungsstätte begleitet.
- Für einen Sprachkurs für Zuwander\*innen aus Bulgarien **eine/n Sprachtrainer/in**. Der Kurs ist als Sprachanbahnung gedacht und schließt nicht mit einem Zertifikat ab

Für Fragen und bei Interesse melden Sie sich bitte bei Sabine Naats vom Quartiersmanagement Steterburg.

# Steterburg

Quartiers Zeitung „Soziale Stadt Steterburg“



## Mitmach-Workshop für alle auf dem Steterburger Marktplatz

## Pop-up Parklet - wie der Marktplatz zu einem grünen Treffpunkt wird

Von Mai bis Oktober soll auf dem Steterburger Marktplatz ein sogenanntes ‚Pop-up Parklet‘ für mehr Aufenthaltsqualität und Nutzungsmöglichkeiten sorgen.

Neben der blauen Uhr werden dazu vier Stellplätze zeitweilig mit zusätzlichen Sitzmöglichkeiten und Pflanzkästen für Blumen und Kräuter umgestaltet. Über den Sommer soll so ein offener und grüner Treffpunkt in der Mitte der Siedlung entstehen, an dem gemeinschaftliche Aktivitäten und unterschiedliche kleinere Angebote stattfinden können.

Das Besondere daran: Von Anfang an sollen das Projekt und der Ort offen sein für die Mitwirkung der Steterburger Bürgerschaft und der sozialen Einrichtungen im Stadtteil. Die Bänke und Pflanzkästen sollen Anfang Mai in mehreren Mitmach-Workshops vor Ort gebaut, gestaltet und bepflanzt werden. Alle die Lust haben, sind herzlich eingeladen vorbeizukommen

und mitzumachen, egal ob jung oder alt, mit oder ohne handwerkliche Vorkenntnisse. Das Gestaltungskonzept entwickelt die Berliner Künstlerin Helen Feifel. Sie wird vor Ort auch die fachkundige Anleitung beim Bauen übernehmen.

Die Mitmach-Workshops starten am Freitag, den **05. Mai 2023 ab 13:00 Uhr**. Bis zum 13. Mai wird dann an mehreren Tagen gemeinsam, geschraubt, gefeilt, gestrichen und bemalt. Am Samstag, den 13. Mai – dem bundesweiten Tag der Städtebauförderung – wird der neue Aufenthaltsbereich dann eingeweiht. In den kommenden Monaten (bis Oktober) soll der neue Stadtraum dann aktiv „bespielt“ werden. Auch an der Gestaltung des Programms kann man sich mit eigenen Ideen beteiligen. Dann werden die Elemente abgebaut, bleiben aber für die weitere Nutzung in Steterburg erhalten. Bei Fragen und Ideen ist das Quartiersbüro als Ansprechpartner erreichbar.

## Impressum

Herausgeber: Stadt Salzgitter,  
Referat für Stadtumbau und Soziale Stadt

Redaktion: Quartiersmanagement  
Steterburg sowie Stadt Salzgitter,  
Referat für Stadtumbau und Soziale Stadt  
Auflage: 2.000 Exemplare

## Kontakt

Quartiersmanagement Steterburg  
Max Grafinger und Sabine Naats

Lange Hecke 4  
38239 Salzgitter  
Tel. 05341 88 79 201  
kontakt@steterburg.net

## Bildnachweis

Stadt Salzgitter oder  
Quartiersmanagement Steterburg  
Grundschule Steterburg  
Bürgerverein Steterburg  
Kulturverein SteterKult e.V.  
Spalink-Sievers Landschafts-  
architekten

## Sprechzeiten

Das Büro ist von Montag bis  
Freitag besetzt. Bitte vereinbaren  
Sie einen Termin mit uns.  
Verbindliche Sprechzeiten  
Dienstag 16.00 - 17.00 Uhr  
Mittwoch 09.00 - 10.00 Uhr  
Donnerstag 16.00 - 17.00 Uhr  
[www.steterburg.net](http://www.steterburg.net)

Gefördert durch:



## Platz vor der Grundschule: 2023 wird gebaut!

Die Neugestaltung des öffentlichen Platzes vor der Grundschule geht dieses Jahr in die Umsetzung. Die Stadt hat dazu die in Salzgitter ansässige Nordwestdeutsche Baugesellschaft mbH beauftragt.

Die Baustelle ist in mehrere Schritte aufgeteilt. Schritt 1, die Rodungsarbeiten zur Vorbereitung der Baumaßnahme, ist bereits abgeschlossen. Im Februar wurden zwischen Schulring, Unter den Eichen und Klosterweg Buschwerk, Sträucher und ein Baum entfernt. Als zweiter Schritt werden seit Ende März neben dem Sportplatz und am Klosterweg die neuen Stellplätze für die Grundschule und das Familienzentrum gebaut. Die Wertstoffcontainer am Schulring sowie das Eingangstor zum Schulsportplatz werden dazu versetzt. Bis Ende Mai soll dieser Schritt abgeschlossen sein.

Anfang Juli 2023 folgt dann zu Beginn der Sommerferien die dritte und längste Bauphase: der Umbau des Platzes vor der Grundschule. Die Baustelle dort wird bis zum Jahresende dauern. Die Fläche wird zu einem begrünten öffentlichen Ort zum Aufenthalt und zum Spielen. Auch die Verkehrssicherheit und Barrierefreiheit werden durch den Umbau verbessert. Durch eine Verbindung zum Klosterweg wird das Hagenholz künftig besser an die Siedlung angebunden.

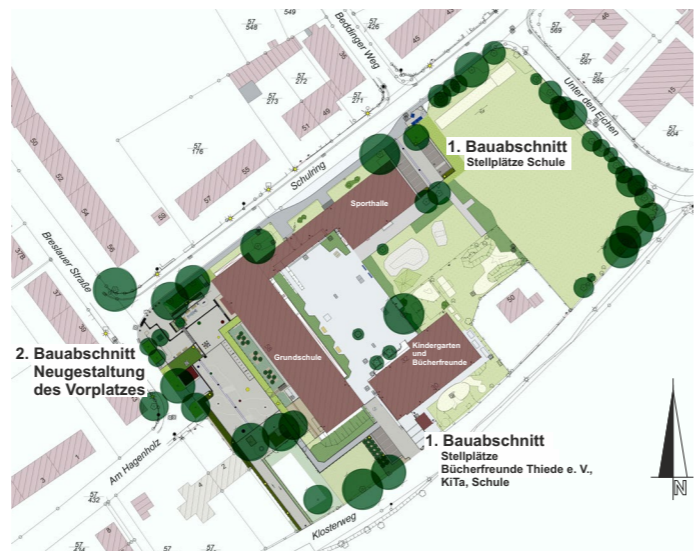
Als letzter Schritt wird der angrenzende Stadtteilgarten gebaut. Der Garten soll ein grüner Gemeinschaftsort für alle sein, die miteinander gärtnern wollen. Bis Ende März 2024 soll dann die Neugestaltung des gesamten Bereiches abgeschlossen sein, damit im Frühling die große Eröffnung gefeiert werden kann.

Durch die Baustelle kann es vor allem im Bereich Klosterweg zu Einschränkungen kommen, da dort die Zufahrt zur Bau-

stelle geplant ist. Die Stadt Salzgitter bedankt sich für Ihr Verständnis für die mit den Arbeiten verbundenen Einschränkungen.

Die Neugestaltung ist Teil der städtebaulichen Sanierungsmaßnahmen in Steterburg. Platz und Garten werden zu zwei Dritteln durch Fördermittel aus der Städtebauförderung finanziert. Die Stadt Salzgitter trägt das letzte Drittel sowie die Kosten für die neuen Stellplätze.

Bei Fragen rund um das Projekt können Sie gern auf das Team des Quartiersbüros oder das Referat Stadtbau und Soziale Stadt der Stadt Salzgitter zukommen (Kontakt siehe Rückseite). Aktuelle Infos sowie die Infobroschüre zur Neugestaltung finden Sie auch auf der Webseite des Quartiersbüros ([www.steterburg.net](http://www.steterburg.net)).



## Grundschule Steterburg organisiert zweiten Spendenflohmarkt

Geschäftiges Treiben herrschte am Donnerstag, 02. März 2023, in allen Klassenräumen der Grundschule. Bereits zum zweiten Mal in diesem Schuljahr organisierte die Schulgemeinschaft einen Spendenflohmarkt. Letzten Oktober ging es aus Anlass des Ukraine-Krieges darum, mit dem Erlös Friedensinitiativen zu unterstützen. Die Planungen für einen erneuten Flohmarkt am letzten Donnerstag ergaben sich nach den Nachrichten über das verheerende Erdbeben in Syrien und der

Türkei. Einige Familien unserer Schülerschaft sind durch Verwandtschaft in den betroffenen Gebieten persönlich betroffen. Eine Thematisierung der Ereignisse war daher erforderlich.

An den Tagen vor dem Flohmarkt brachten Kinder, Eltern und Mitarbeitende Sachspenden in ihre Klassen, die dann gemeinsam mit den Lehrkräften gesichtet und nach Preisen gestaffelt sortiert wurden. Die Elternschaft organisierte ein Buffet und verkaufte Salate, Kuchen, Gebäck und Getränke. Auch das benachbarte Familienzentrum Stiftsmäuse beteiligte sich mit ihrer Popcornmaschine und Waffeln. Einzelne Kinder waren mit Spendendosen unterwegs.

Anders als üblich wurde bei Kaufinteresse selten gehandelt, jeder zahlte den ausgewiesenen Preis oder gab freiwillig sogar mehr. Von klein bis groß war allen klar, aus welchem Anlass man hier zusammengekommen war und das Gefühl der Solidarität war deutlich spürbar.

Nach Auszählung der Kassen ergab sich ein Erlös von 2573,94 Euro, der an das Deutsche Rote Kreuz gespendet wurde. Die Kinder unserer Schule können stolz auf sich sein!



## SteterKult kann auf 10-jähriges Bestehen zurückblicken

SteterKult

Am 7. April 2013 fanden sich sieben Gleichgesinnte und gründeten den Kulturverein „SteterKult e.V.“. Am 5. Mai und am 7. Mai 2023 feiern wir dies mit zwei besonderen Veranstaltungen und laden Sie dazu herzlich ein! Am 5. Mai um 18:30 Uhr begrüßen wir gemeinsam mit der Ortsbücherei Thiede Frau Margot Käßmann in der Stiftkirche Steterburg. Frau Käßmann wird aus ihrem neuesten Buch „Vergebung – Kraft des Neuanfangs“ lesen. Die Buchhandlung Behr aus Wolfenbüttel hält Bücher zum Kauf bereit, die dann Frau Käßmann signiert. Im Anschluss daran laden wir zu einem Umtrunk ein. Am 7. Mai 2023 um 17 Uhr wird uns der Bauchredner Tim Becker mit seinen sprechenden Puppen begeistern. Alles andere als brav, aber doch liebenswert und bezaubernd sind die eigensinnigen Geschöpfe dank des bitterbösen Humors. Zum Abschluss des Jubiläumswochenendes laden wir noch zum Verweilen und Ausklingen bei einem Getränk ein.

Alle Informationen zum Kartenverkauf oder auch Reservierung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.steterkult.de](http://www.steterkult.de).



## Im Interview mit Hülya Dogan

**In der Ausgabe 8 hat sich Hülya Dogan vorgestellt. Frau Dogan ist Sozialarbeiterin und seit einem Jahr für die Migrationsberatung beim Bürgerverein angestellt. Finanziert wird das Angebot vom Land Niedersachsen.**

**„Wie war das erste Jahr in der Migrationsberatung für Sie?“**

Die ersten Monate habe ich viel Zeit in das Kennenlernen des Beratungssystems investiert. Dabei habe ich viel Unterstützung von Migrationsberater\*innen der Diakonie erfahren. Dadurch konnte ich mich schnell einarbeiten und das erste Jahr verlief insgesamt sehr gut. Auch von den Ehrenamtlichen des Bürgervereins wurde ich sehr gut aufgenommen und danke dem Verein für die Unterstützung.

**„Welche Personen nehmen vorrangig Ihre Beratung an und mit welchen Problemen kommen die Menschen zu Ihnen?“**

Überwiegend berate ich EU Zuwander\*innen aus Bulgarien. Ich berate sie in meiner Muttersprache türkisch denn das Hauptproblem liegt darin, dass meine Kunden\*innen kaum die deutsche Sprache beherrschen. Aus den Sprachdefiziten folgen weitere Probleme, so dass sie in vieler Hinsicht Unterstützung benötigen.

**„Sie haben vor Ort keine direkten Kolleg\*innen - wie sind Sie immer aktuell informiert und welche Netzwerke konnten Sie bereits aufbauen?“**

Alle zwei Wochen treffen wir uns mit den Kolleg\*innen der Diakonie. Wir tauschen uns intensiv aus und diskutieren Fälle. Ich bilde mich auch bei Angeboten verschiedener Träger wie VHS oder Jobcenter fort. Vor Ort arbeite ich eng mit dem Schulsozialarbeiter der Grundschule zusammen. Weiterhin habe ich oft Gespräche mit dem Vermietungsbüro, um Probleme mit der Wohnung bzw. mit der Miete zu klären. Auch mit der Polizeistation Thiede habe ich Kontakt, um zu übersetzen aber auch damit meine Klienten sich bewusst werden, dass die Polizei vor Ort für sie da ist.

**„Welche Ideen haben Sie für 2023?“**

In diesem Jahr möchte ich für die Frauen monatlich ein „Multikulturelles Frühstück“ mit Ehrenamtlichen im StadtTeiTreff anbieten. Gerne möchte ich, dass meine Kundinnen regelmäßiger aus

ihren Wohnungen rauskommen und sich mit anderen Mitbürgerinnen in Steterburg austauschen. Durch das Projekt möchten wir gerne ein gutes Miteinander aufbauen. Außerdem möchte ich für die Frauen einen „Basis Deutschkurs“ durchführen, um die Sprachprobleme zu verringern.

**„Macht Ihnen Ihre Arbeit Spaß?“**

Mir macht es Freude, wenn ich sehe, dass ich meinen Kund\*innen helfen kann. Ich habe Strukturen etabliert, z.B., dass ich grundsätzlich nur nach Terminvergabe berate. Die Beratung ist auch eine Hilfe zur Selbsthilfe und ich wünsche mir, dass meine Kund\*innen dadurch mehr Selbständigkeit erwerben.

**Wir wünschen Ihnen weiterhin viel Erfolg!**

